

Μοναστήρια των νησιών, τους κατέβαζαν στην Πόλη για να τους σφάζουν σαν τ' άρνια. Τότες όλοι οι χριστιανοί ήταν σαν άδέφια ένωμένοι, κι' όλοι τους κάμανε το χρέος τους με το παραπάνου. Το Πατριαρχείο είχε τη δύναμη ν' αποκαίξη για όλη τη χριστιανώσση, και για κληρονομίες, και για διαζύγια, και για χρέη ακόμα, κι' αυτό το κάμαν χωρίς να κάμνη καμιά δικηφορά σε τί εθνικότητα ανήκανε οι διαφερόμενοι. Δεν υπάρχει παραδειγμα που φάνηκε μεροληπτικό. Τα κυριώτερα σχολιά ήταν τότες, ή Μεγάλη Σχολή του Γένους, ή Εμπορική Σχολή της Χάλκης, και ή Ίερατική Σχολή. Σ' όλα αυτά τα σχολιά τρέχανε απ' όλα τα μέρη της Αφτοκρατορίας, και Ρωμιοί και Βούργαροι και Σέρβοι και Ρωμούνιοι, γιατί όλοι θεωρούτανε κι' ζούσανε σαν άδερφοί. Τουτο ως το μαρτυρήσουν κι' όλοι οι Βούργαροι Δεσποτάδες και λαϊκοί, που στα σχολιά αυτά ξεπικιδευτήκανε, που ή Έκκλησία σαν κληή μητέρα πάντα τους προστάτεψε και περιθαλψε.

Τώρα από ποιόν χύθηκε το φαρμάκι αυτό της διγόνιας, είναι καλύτερα να σωπαίνουμαι. Έκεινος που τόχυσε τόκανε για δικούς του σκοπούς κι' αυτό ή ιστορία θα τ' άποδείξη καθήρη. Η εκκλησία πάντοτες έκαμε το χρέος της κ' έδειξε δυνατό στήθος σ' όλες τις μηχανορραφίες, που δεξιά κι' άριστερά επέλεκανε εναντίο της. Τώρα τα πράματα κατάντησαν στο έπακρο. Ο ένας γυρίσει να βγάλη το μάτι τ' άλλουνού. Σκοτωνόμαστε μεταξύ μας για να εύκολούουμε, χωρίς να το βλέπουμε, το καταχθόνιο έργο εκείνου που πρωτόχυσε το φαρμάκι μεταξύ μας. Θάρθη καιρός που θα το καταλάβουμε και έφκουμαι να μην είναι πολύ άργά.

Manchester.

11/24 του 'Οκτώβρη 1907.

ΕΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΤΡΑΓΟΥΔΑΚΙ

Το μόσο μέσ' απ' την γυνή μου
άνεμος άγριος τον σκυρπά
άρωστημένο το κορμί μου
που το φίλ σου άποζητή,
ένα κρυφό το τρώει σορόκι,
κάνει τη νύκτη μου γιορμάκι
μαζή και τη χαρά.

Του πόθου μου τάρμαξοβόλι
είδουν, έδν, ένεν καιρό,
σαν το ποτιστικό περβόλι
άπομεινα δίχως νερό.

Πέρα, μακριά, από την ξένη χώρα,
ποιός ξέρει άν θα γυρίσης τώρα
κι άν θα σε ξαναϊδώ.

ΒΑΡΑΕΝΤΗΣ

Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ

— Σε σφοδρή και μακρή άρθρο του (κοίταξε «Αθήναι» 16 του 'Οκτώβρη, σελ 1 στηλ. 6) ο φίλος Άγγελος Τανάγρας άπαντώντας στον Κριτικό του Νουμά, μάς βεβαιώνει, μαζί με τόσα άλλα σοφά πράματα, πως ή γλώσσα του δραμάτου του είναι ή γλώσσα των αθουσώνε, που δεν την ξέρει ο Κριτικός μας, μα την ξέρει και την παραξέρει ο φίλος Τανάγρας που σ'συνάξει στα σαλόνια

— «Ο,τι συγνάξει ο φίλος Τανάγρας στα σαλόνια, και νεις δεν τ' άρνιέται. Φοβούμαστε μοναχά μήπως δε συγνάξει και στα θέατρα, γιατί α συγνάξει θα μάθαινε πολλά πράματα που λείπουν από τα θεατρικά του έργα.

— Η «Έστία» μιλώντας τις προάλλες για το γράμμα του καθηγητή Φωκά, μάς δήλωσε πως αρχίζουν πιά να την περάζουν τα νεύρα οι διάφοροι Μιστριωτοφυχαρτίδες. Τι να πούμε έμεις οι έρημοί με τους διάφορους Γιολντασογιανναροχόρους που μάς πεθάνανε το στομάχι μας με τα χωρετά τους ;

— Έξοχο έργο ή «Κυρά Βασιλική» του λογίου κ. Βάκου. Τόσο έξοχο, που ίσαμε την ώρα δε μάς έστειλε καμιά κριση, γι' αυτό ο Κριτικός του Νουμά. Μπορεί και να

μή μάς στείλει, έν και ή γνώμη μας είναι πως τέτια έργα και τέτια έργοπλάστες ή φαμπρικάντηδες πρέπει να κρίνονται για να τους μαθαίνει κι ο κόσμος.

— Ο καθηγητής κ. Ε Clément μετάφρασε φραντζέζικα τη «Ζωή κι Άγάπη στη Μοναξιά» του Ψυχάρη και άν την τυπώσει άργότερα. Τώρα θα μεταφράσει δηγήματα του Καρκαβίτσα.

— Ο κ. Dieterich μετάφρασε Γερμανικά το «Θάνατο του Παλιχαριού» του Παλαμά και τον «Πράσινο βιρό» του Μήττη Καλαμά, που τυπώθηκε πέραι στο «Νουμά». Τα δυό αυτά Ρωμαίικα δηγήματα, μαζί με άλλα δηγήματα Ρουμάνικα και Σερβικά, τάβγαλε σε βιβλίο.

— Ο συνεργάτης μας Μιγάλης Λυκιαρδόπουλος μετάφρασε Ρούσσικα από το έγγλέζικο χειρόγραφο ένα ανέκδοτο δράμα του Όσκάρ Ουάιλντ «Μιά Φλωρεντινή τραγωδία». Η μετάφραση του Λυκιαρδόπουλου βγήκε σε όμορφο βιβλιαράκι.

— «Δίδυμος ο Χαλκέντερος» τιτλοφορείται ο μπάριμα

Μιστριώτης από το «Μοριά» της Τρίπολης. Τώρα γιατί είναι Δίδυμος και γιατί Χαλκέντερος, διαβάστε το «Μοριά» (14 του 'Οκτώβρη, σελ. 2) να ν το βρήτε. Έμεις τον διαβάσαμε και δεν το βρήκαμε.

— Η «Έστία» της περασμένης Τετάρτης μάς άναγγειλε κακορίζοντας πως πλούτισε τη λεξιλογία (ς) με μια καινούρια λέξη, την δημοφιλότητα, νόστιμη και μακριά σα μακρόνιο Ναπολιτάνικο. Ο κ. Μελαχρινός δε διαμαρτυρήθηκε ακόμα.

ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

Στον Κριτικό του Νουμά. Έχεις δίκιο, μεγάλο δίκιο. Θα φροντίσουμε να μην ξεναγίνεις — κ. Κ. Καμ. Σ' εύχαριστούμε. Κείνο όμως το 'ρχεται, δε 'ρχεται καθόλου, έτσι καθώς είναι κοταρισμένο στην αρχή, αρχή του στίχου. Τάλλα, πολύ καλά.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1907

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Table with 4 columns: Category, Amount, Date 30 Sept 1907, Date 31 Aug 1907. Includes items like 'Εισ μεταλλικόν', 'Εισ Τραπεζικά γραμμάτια', 'Εισ κερματικά γραμμάτια', etc.

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Table with 4 columns: Category, Amount, Date 30 Sept 1907, Date 31 Aug 1907. Includes items like 'Μετοχικόν κεφάλαιον', 'Αποθεματικόν κεφάλαιον τακτικόν και έκτακτον', 'Τραπεζικά Γραμμάτια έν κυκλοφορία', etc.

Έν Αθήναις τη 11 'Οκτωβρίου 1907.

Δραχ. 400,154,013,50 393,512,300,85

Ο Υποδιευθυντής του Λογιστηρίου Δ. Α. ΚΑΡΑΤΖΑΣ